

Re: Diligenciamento Pregão PE.PPSA.006/2020 - Serviços de Tradução para a PPSA.

Orientse Produções <orientse@orientse.com>

Ter, 19/01/2021 14:11

Para: Editais <editais@ppsa.gov.br>**Cc:** Oriente-se Produções <orientse@orientse.com> 3 anexos (403 KB)

Atestado - Tradutor _ Tathiana Abreu.pdf; Atestado - Tradutor _ Felipe Brito.pdf; Atestado - Tradutor _ Nathália Rio Preto.pdf;

Prezados, boa tarde.

Conforme solicitado, informo que todos os profissionais cujos diplomas foram encaminhados possuem expertise na área de Petróleo e Gás. No entanto, os profissionais que realizaram as traduções atestadas pela Petrobras, conforme atestado apresentado, foram: Tathiana Abreu, Felipe Brito e Nathália Rio Preto.

Aproveito para encaminhar atestados emitidos pela nossa empresa para os tradutores acima descritos. Se possível, peço que confirme o recebimento.

Nos mantemos à disposição.

Atenciosamente,

Em ter., 19 de jan. de 2021 às 08:37, Editais <editais@ppsa.gov.br> escreveu:

Prezado Sr. Amro Saad,

Conforme item 18.3 do Edital em referência estamos realizando novo diligenciamento para o saneamento da dúvida abaixo em relação a documentação da empresa ORIENTE-SE PRODUÇÕES LTDA.

A Nota constante do item 13.3.3.2. **Da EQUIPE:** , do Edital, diz que:

Nota: Estes profissionais também devem apresentar atestado de prestação de serviços, conforme descrito no item 13.3.3.1.b acima."

Assim, com a finalidade de esclarecer e/ou complementar a instrução do processo, solicitamos atestar se e quais dos profissionais detentores dos diplomas que foram enviados por V.Sas. no email " **Enviado:**segunda-feira, 18 de janeiro de 2021 16:21" fizeram parte das equipes que executaram os objetos dos atestados técnicos da empresa Oriente-se enviados em atendimento ao item 13.3.3.1. **Da PROPONENTE** , do Edital.

Solicitamos confirmar o recebimento deste email e a sua resposta no prazo de até 24 horas.

Atenciosamente,

Editais

De: Orientse Produções <orientse@orientse.com>

Enviado: segunda-feira, 18 de janeiro de 2021 16:21

Para: Editais <editais@ppsa.gov.br>

Cc: Orientese Produções <orientse@orientse.com>

Assunto: Re: Diligenciamento Pregão PE.PPSA.006/2020 - Serviços de Tradução para a PPSA.

Prezado(a) Pregoeiro(a), boa tarde.

Conforme solicitado em chat do Portal de Compras, e previsto no item 13.3.3.2 do edital, encaminho anexos os diplomas de formação da equipe de tradutores.

Quanto à certidão do FGTS, já está em processo de liberação pelo órgão responsável. Dentro do prazo regular será encaminhada.

Peço a gentileza de confirmar o recebimento dos anexos.

Atenciosamente,

Em sex., 15 de jan. de 2021 às 14:55, Orientse Produções <orientse@orientse.com> escreveu:

Prezados, boa tarde.

Esclareço adiante as indagações realizadas:

a) Para os fins previstos na Lei nº 8.666, de 1993, a documentação da empresa encontra-se registrada no SICAF. Conforme item 4.1 do edital, estamos aptos a participar do pregão já que o credenciamento da empresa está ativo. A apresentação das Demonstrações Contábeis foi realizada junto ao SICAF, razão pela qual o quesito "VI - Qualificação Econômico-Financeira" no sistema possui validade vigente, com prazo até 31/05/2021. No entanto, aproveitamos a oportunidade para encaminhar as Demonstrações encaminhadas via SPED anexas.

b) Os atestados emitidos pela Petrobras não são assinados, conforme nos foi informado pelo responsável à época. No entanto, foi providenciado pelo Sr. Rodrigo Pinheiro, que pode ser encontrado no telefone da Petrobras nº + 55 21 2166 0330 Rota: 706 ou e-mail rodrigo_pinheiro@petrobras.com.br. Estão sendo anexadas a este e-mail as trocas de e-mails realizadas a respeito do assunto, ou seja, a solicitação do atestado, a resposta do Sr. Rodrigo e posteriormente o e-mail de envio do documento. Os dados de e-mail e telefone do responsável encontram-se no e-mail. Por oportuno, estão sendo anexadas também as notas fiscais de prestação de serviços realizados para a Petrobras. Além destes, outros serviços de tradução similares foram realizados, já que atendemos esse cliente desde 2018. Com relação ao atestado emitido à favor do profissional, nosso entendimento é de que a capacidade técnica da empresa contratada é suficiente para comprovar a sua qualificação, uma vez que a responsabilidade pelo cumprimento do contrato é da empresa contratada e não do profissional. Além disso, a comprovação da formação do profissional será realizada em momento oportuno.

c) A proposta atualizada será enviada via sistema de compras assim que solicitada. Caso necessite que seja enviada por e-mail favor informar.

d) A certidão do FGTS será validada no sistema. De modo que seu envio será realizado em conformidade com o item 13.4 do edital.

Qualquer nova dúvida, estamos à disposição.

Atenciosamente,

Em sex., 15 de jan. de 2021 às 12:08, Editais <editais@ppsa.gov.br> escreveu:

Prezado Sr. Amro Saad,

Bom dia.

Conforme item 18.3 do Edital em referência estamos realizando diligenciamento para o saneamento da dúvida abaixo em relação a proposta da empresa ORIENTE-SE PRODUÇÕES LTDA :

a) As documentações relativas ao atendimento do item 13.3.4.a - Balanço patrimonial e ao DRE não foram apresentadas junto com o correspondente recibo de entrega do SPED (ECD), somente foi recebido o registro na junta comercial da sede da empresa. Verificamos que a empresa optou pelo simples nacional somente a partir de 01-01-2020, ou seja, a ORIENTE-SE não estava enquadrada no simples em 2019, data do balanço apresentado, portanto, com obrigatoriedade de entregar a ECD SPED (Escritura Contabil digital) com registro de abertura e encerramento e recibo de entrega, e não somente o registro do balanço e DRE na junta comercial. **Favor esclarecer.**

b) Informar onde é possível encontrar na documentação apresentada o **atendimento ao item 13.3.3.1.b e 13.3.3.1.c** do edital, tendo em vista que o Atestado da Petrobrás apresentado não atende o subitem c, em função de não estar assinado pelo seu emissor e por não constar meios de contato com o mesmo para verificação;

c) Encaminhar a proposta comercial revisada constando o **valor final ofertado** ao final da sessão do pregão eletrônico de hoje (R\$ 41.000,00), bem como a sua respectiva distribuição pelos 2 itens da tabela de detalhamento de preços; e

d) A **certidão relativa ao FGTS** da empresa não pode ser obtida pela equipe técnica da PPSA. Favor enviar a mesma ou informar se esta está em validação no sistema correspondente.

Favor encaminhar a resposta a esse diligenciamento, juntamente com a documentação complementar citada nos **itens a) até d)**, acima, via sistema ComprasNet, até as **15 hs de hoje, 15 de janeiro de 2021, sob pena de desclassificação do pregão em referência.**

Caso o prazo estipulado acima seja considerado exíguo, favor solicitar o dilatamento do mesmo **até o prazo limite de 24 hs**, desta mensagem, para o atendimento a este diligenciamento, **sob pena de desclassificação do pregão em referência.**

Atenciosamente,
